

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

19 februari 2002

WETSVOORSTEL

**betreffende de voorlopige plaatsing
van minderjarigen die een als misdrijf
omschreven feit hebben gepleegd**

(ingediend door de heren Fred Erdman,
Claude Eerdeken, Hugo Coveliers, Jacques
Simonet en de dames Muriel Gerkens
en Fauzaya Talhaoui)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

19 février 2002

PROPOSITION DE LOI

**relative au placement provisoire
de mineurs ayant commis
un fait qualifié infraction**

(déposée par MM. Fred Erdman,
Claude Eerdeken, Hugo Coveliers, Jacques
Simonet et Mmes Muriel Gerkens
et Fauzaya Talhaoui)

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SPA	:	Socialistische Partij Anders
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)	CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Plenum (witte kaft)	PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)	COM :	Réunion de commission (couverture beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Bestellingen : Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail : publicaties@deKamer.be	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants Commandes : Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail : publications@laChambre.be
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

SAMENVATTING

Spijts de door de Gemeenschappen doorgevoerde aanpassing van de capaciteit van hun instellingen, heeft een combinatie van de gevolgen van een onvoltrokken overdracht van een homogeen bevoegdheidspakket door de bijzondere wetten van 1980 en 1988 tot hervorming van de instellingen, van de onvoorspelbaarheid van de omvang, het tijdstip en de ernst van de jeugddelinquentie en van de opheffing van het artikel 53 van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming er toe geleid dat minderjarige delinquenten, bij tijdelijk gebrek aan opvangplaats, soms in vrijheid dienen te worden gesteld.

De openbare veiligheid komt hierdoor wezenlijk in gevaar. Dit is de juridische grondslag voor huidig wetgevend initiatief.

Het komt derhalve de Federale wetgever toe een voorlopige maatregel van maatschappelijke beveiliging in te voeren op grond van zijn residuaire bevoegdheid. Dergelijke maatregel dient uitgevoerd te worden in een instelling die onder de bevoegdheid van de Federale overheid ressorteert.

Omdat deze plaatsing niet tot loutere opsluiting kan beperkt worden, kan een samenwerkingsakkoord met de Gemeenschappen er voor zorgen dat er begeleiding en een opvoedkundige inbreng wordt verzekerd.

Strikte voorwaarden beperken de toegang tot de instelling en talrijke procedurele toetsingsmomenten moeten zorgen voor de nodige doorstroming van het aantal aanwezigen.

Verhoogde aandacht wordt besteed aan proceswaarborgen voor de verdediging en aan de rechten van het slachtoffer.

RÉSUMÉ

Malgré l'adaptation réalisée par les Communautés quant à la capacité de leurs institutions, la combinaison des conséquences d'un transfert inachevé de compétences homogènes par les lois spéciales de 1980 et 1988 de réformes institutionnelles, de l'imprévisibilité de l'ampleur, du moment et de la gravité de la délinquance juvénile ainsi que de l'abrogation de l'article 53 de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse a parfois conduit à la mise en liberté de mineurs délinquants en l'absence temporaire de place pour prise en charge.

La sécurité publique est, de ce fait, réellement mise en danger. Telle est la base juridique pour la présente initiative législative.

Il appartient dès lors au législateur fédéral d'introduire une mesure provisoire de protection sociétale sur la base de sa compétence résiduaire. Une telle mesure doit être exécutée dans une institution qui relève de la compétence de l'autorité fédérale.

Compte tenu du fait que ce placement ne saurait se limiter à un enfermement pur et simple, un accord de coopération avec les Communautés peut assurer un accompagnement et un apport éducationnel.

Des conditions strictes limitent l'accès à l'institution et de multiples moments de contrôle procéduraux doivent assurer le flux nécessaire du nombre de présents.

Une attention accrue est consacrée aux garanties procédurales pour la défense et à l'observation des droits de la victime.

I. TOELICHTING

De indieners van het wetsvoorstel stellen vast dat, spijs de door de bevoegde Gemeenschappen doorgevoerde aanpassing van de capaciteit van hun instellingen en de interne reorganisatie en accentverschuivingen in hun aanpak, ook vertolkt in bijkomende budgettaire inspanningen, de combinatie van de nare gevolgen van een onvoltrokken overdracht van een homogeen bevoegdheidspakket door de bijzondere wetten van 1980 en 1988 tot hervorming van de instellingen, de onvoorspelbaarheid van de omvang, het tijdstip en de ernst van de jeugddelinquentie en de opheffing van het artikel 53 van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, er toe leidt dat minderjarige delinquenten bij tijdelijk gebrek aan opvangplaats soms in vrijheid dienen te worden gesteld.

Ze wensen het signaal te geven aan de jeugdbeschermingssector, aan de minderjarigen die ernstige misdrijven plegen of een op misdrijven afgestemd gedragspatroon hebben ontwikkeld, aan meerderjarigen die deze minderjarigen, omwille van de geschetste situatie, misbruiken in hun eigen misdadige activiteiten en ook aan de bevolking, dat het rechterlijk optreden als maatschappelijke reactie op het plegen van een misdrijf moet worden geëerbiedigd.

Vermits het hoofdzakelijk karakter van de overheids-tussenkomenst, bij plaatsing ingevolge het plegen van een zeer ernstige delict of herhaalde misdrijven gekoppeld aan de persoonlijkheid, het algemene gedrag en de houding van de minderjarige dader, mede als gevolg van het tijdelijk gebrek aan capaciteit in de instellingen van de Gemeenschappen, duidelijk maatschappijbeveiligend is, komt het de Federale wetgever toe een voorlopige maatregel van maatschappelijke beveiliging in te voeren op grond van zijn residuaire bevoegdheid.

Dergelijke maatregel dient ook uitgevoerd te worden in instellingen die onder de bevoegdheid van de Federale overheid ressorteren (advies 32.467/VR van 9 november 2001 van de Raad van State over een wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming» en over de amendementen op dat wetsvoorstel - Parl.St.Kamer 2000-2001, nrs. 942/1-2 en 942/3).

Huidig initiatief heeft een rechtsgrond verschillend van deze die, luidens het tweede lid van het artikel 52^{quater} van de jeugdbeschermingwet, kan leiden tot de bewaring van een persoon, bedoeld in artikel 36.4° van deze wet, in een gesloten opvoedingsafdeling van

I. DÉVELOPPEMENTS

Les auteurs de la proposition de loi constatent que, malgré l'adaptation réalisée par les Communautés compétentes quant à la capacité de leurs institutions, la réorganisation interne ainsi que les changements dans leur approche, lesquels se traduisent également par des efforts budgétaires supplémentaires, la combinaison des tristes conséquences d'un transfert inachevé de compétences homogènes par les lois spéciales de 1980 et 1988 de réformes institutionnelles, de l'imprévisibilité de l'ampleur, du moment et de la gravité de la délinquance juvénile ainsi que de l'abrogation de l'article 53 de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse conduit parfois à la mise en liberté des mineurs délinquants en l'absence temporaire de place d'accueil.

Les auteurs souhaitent donner, au secteur de la protection de la jeunesse, aux mineurs qui commettent ces infractions graves ou qui ont développé un type de comportement axé sur la perpétration d'infractions, aux personnes majeures qui, en raison de la situation évoquée, abusent de ces mineurs dans le cadre de leur propre activité criminelle et également à la population, le signal selon lequel l'intervention judiciaire doit être respectée comme étant la réaction sociale à la perpétration d'une infraction.

Etant donné que le caractère essentiel de l'intervention de l'autorité, lors du placement suite à la perpétration d'un délit très grave ou d'infractions répétées, liées à la personnalité, au comportement général et à l'attitude de l'auteur mineur et au vu du manque temporaire de capacité dans les institutions des Communautés, est clairement de viser à protéger la société, il appartient au législateur fédéral d'introduire une mesure provisoire de protection sociétale sur la base de sa compétence résiduaire.

Une telle mesure doit également être exécutée dans des institutions qui relèvent de la compétence de l'autorité fédérale (avis 32.467/VR du 9 novembre 2001 du Conseil d'Etat concernant une proposition de loi modifiant la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse et les amendements à cette proposition de loi – Doc., Chambre, 2000-2001, n° 942/1-2 et 942/3).

Le fondement juridique de la présente initiative diffère de celui qui, conformément à l'article 52^{quater} de la loi relative à la protection de la jeunesse, peut conduire à la garde d'une personne, visée à l'article 36, 4°, de la même loi, en régime éducatif fermé, dans une

een openbare instelling waarvoor de Gemeenschappen bevoegd zijn. De rechtsgrond is hier: de vereisten van de openbare veiligheid.

Omdat deze plaatsing niet tot loutere opsluiting kan beperkt worden, gelet op de bijzondere aanpak waarop jongeren recht hebben, - ook deze die misdrijven hebben begaan -, behoort het door samenwerkingsverbanden met de Gemeenschappen, bevoegd voor hulpverlening en bijstand aan personen, er voor te zorgen dat er begeleiding en een opvoedkundige inbreng wordt verzekerd.

Ook de naleving van internationale verdragen, aanbevelingen en resoluties waartoe ons land zich heeft verbonden of waarvan het gedachtegoed in onze democratische en humanistische beleving verankerd is brengen ons er toe voor een specifieke benadering te kiezen. De navolgende artikelsgewijze toelichting van het wetsvoorstel gaat dieper in op de verschillende motieven voor dit wetgevend initiatief, op de voorwaarden voor opname en verblijf in de gesloten instelling en op de betrachting dit regime zo spoedig als kan om te buigen in een alternatief waarin de beveiliging van de maatschappij niet meer de hoofdbekommernis hoeft te zijn.

II. ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

Artikel 2

Dit artikel situeert de mogelijkheid van plaatsing in het Centrum van personen die vóór hun meerderjarigheid een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd. Dit gebeurt bij voorlopige maatregel in de voorbereidende procedure die de behandeling door de jeugdrechtbank van de zaak ten gronde voorafgaat.

Het artikel 49 van de wet betreffende de jeugdbescherming maakt ook de onderzoeksrechter bevoegd om voorlopige maatregelen te nemen. Het hoofdzakelijk kenmerk van de federale overheidstussenkomst is hier de bescherming van de openbare veiligheid.

Dit hoofdzakelijk kenmerk bepaalt, vermits hier geen maatregel wordt genomen als bedoeld bij artikel 5, § 1, II, 6°, d) van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, de federale bevoegdheden.

Hoeft er aan te worden herinnerd dat de eisen van maatschappijbeveiliging niet strijdig zijn met de behoeften van begeleiding en pedagogische omkadering van

institution publique qui dépend des Communautés. Ici, le fondement juridique est : les exigences de la sécurité publique.

Compte tenu du fait que ce placement ne peut se limiter à un enfermement pur et simple et vu l'approche particulière à laquelle ont droit les jeunes, - y compris ceux qui ont commis ces infractions -, il convient de prévoir un accompagnement et un apport éducationnel par des accords de coopération avec les Communautés compétentes en matière d'aide et d'assistance aux personnes.

En outre, les conventions, les recommandations et les résolutions internationales que notre pays s'est engagé à respecter ou dont la philosophie est ancrée dans notre expérience démocratique et humaniste nous mènent à adopter une approche spécifique. Le commentaire des articles de la présente proposition de loi examine plus en détail les différents motifs qui se trouvent à la base de cette initiative législative ainsi que les conditions de placement et de séjour dans le Centre fermé. Il explique également que la présente proposition de loi tend à faire basculer le plus rapidement possible ce régime en une alternative où la sécurité de la société ne doit plus être la préoccupation principale.

II. COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 2

Le présent article prévoit la possibilité de placer dans le Centre les personnes qui ont commis un fait qualifié infraction avant d'avoir atteint leur majorité. Le placement est décidé par une mesure provisoire prise au cours de la procédure préparatoire qui précède l'examen de l'affaire au fond par le tribunal de la jeunesse.

L'article 49 de la loi relative à la protection de la jeunesse donne également compétence au juge d'instruction pour prendre des mesures provisoires. L'intervention de l'autorité fédérale se caractérise essentiellement par la volonté de protéger la sécurité publique.

Cette caractéristique principale détermine les compétences fédérales étant donné qu'aucune mesure telle que visée à l'article 5, § 1^{er}, II, 6°, d) de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles n'est prise.

Mais il convient de rappeler que les exigences de sécurité sociétale ne sont nullement incompatibles avec les exigences d'accompagnement et d'encadrement

de minderjarige die, gelet op zijn status van persoon in evolutie, recht heeft om omringd te worden met alle zorgen die in de jeugdbijstand worden voorzien. Een samenwerkingsakkoord met de Gemeenschappen kan onder meer deze pedagogische en begeleidende inbreng beschrijven.

Art. 3

Deze bepaling beperkt de toegang tot het Centrum. De voorwaarden voor opname moeten cumulatief aanwezig zijn en aanwezig blijven.

Dit betekent dat, wanneer het gevaar voor de openbare veiligheid bijvoorbeeld komt te vervallen of wanneer de door de rechter voorziene plaatsing door het vrijkomen van capaciteit opnieuw mogelijk wordt, de rechter bij wijzigende maatregel de betrokkene uit het Centrum moet ontslaan.

Wie uit een Gemeenschapsinstelling ontvlucht en geen nieuw misdrijf pleegt komt niet voor plaatsing in het Centrum in aanmerking. De strikte voorwaarden voor de instroom moeten de subsidiariteit van de plaatsing in het Centrum beklemtonen en beletten dat deze op korte termijn oververzadigd raakt.

Wanneer in voorwaarde 2, b) sprake is van een «definitieve maatregel» dan wordt hiermee bedoeld: bij beschikking, die niet meer voor hoger beroep vatbaar is of bij vonnis, dat in kracht van gewijsde is getreden.

Hier wordt de recidive beoogd, maar in de zin dat het nieuwe feit zwaarder zal hoeven te zijn dan het vorige.

De voorwaarde 4° benadrukt het feit dat de rechter, spijts de ernst van het delict, kan kiezen voor een antwoord op maat van de delinquent maar ook niemand hem kan dwingen tot een plaatsing die hij niet geschikt acht. De vaststelling van het gebrek aan plaats gebeurt door de rechter.

Art. 4

Deze bepaling herinnert aan het artikel 5.1.d) EVRM, aan de artikelen 37 en 40 IVRK tot de naleving waarvan de Belgische Staat zich bij wet heeft verbonden.

Ook de resolutie 40/33 van 29.11.1985 van de Verenigde Naties (de Beijing-minimumregels), de resolutie 45/113 van 14.12.1990 van de Verenigde Naties (de

pédagogique du mineur qui, vu sa situation d'être en évolution, a droit à être traité avec toute l'attention que prévoit l'aide à la jeunesse. Un accord de coopération à conclure avec les Communautés peut entre autres définir cet apport pédagogique et leur rôle en matière d'encadrement.

Art. 3

La présente disposition vise à limiter l'accès au Centre. Les conditions pour la prise en charge doivent être présentes de manière cumulative et le rester.

Ceci signifie que, lorsque le danger pour la sécurité publique vient par exemple à disparaître ou lorsque le placement décidé par le juge est à nouveau possible en raison d'une libération de place, le juge est tenu de faire sortir l'intéressé du Centre par une mesure modificative.

Ne saurait faire l'objet d'un placement dans le Centre, quiconque s'enfuit d'une institution communautaire et ne commet pas de nouveau délit. Les conditions strictes régissant l'admission dans le centre doivent mettre l'accent sur la subsidiarité du placement dans le Centre et empêcher que celui-ci soit saturé à court terme.

Lorsqu'à la condition 2, b) il est fait mention d'une « mesure définitive » le sens en est : par ordonnance, n'étant plus susceptible d'appel ou par jugement, passé en force de chose jugée.

Ici, on vise la recidive, mais dans le sens où il faudra que le nouveau fait soit plus grave que le précédent.

La condition 4° souligne le fait que le juge peut choisir, malgré la gravité du délit, de donner une réponse sur mesure pour le délinquant mais également que nul ne peut l'obliger à effectuer un placement qu'il juge inadéquat. Le constat du manque de place s'effectue par le juge.

Art. 4

La présente disposition fait référence à l'article 5.1.d) de la CEDH et aux articles 37 et 40 de la Convention internationale relative aux droits de l'enfant que l'Etat belge s'est engagé à respecter par une loi.

De même, la résolution 40/33 du 29.11.1985 des Nations Unies (Règles minimales de Pékin), la résolution 45/113 du 14.12.1990 des Nations Unies (les rè-

Havana-regels en de aanbeveling n°R(87) 20 van het Ministercomité van de Raad van Europa hebben de redactie van dit artikel beïnvloed.

De rechten die gelijk welk kind toekomen moeten mee de duur en de omstandigheden van voorlopige plaatsing bepalen.

Art. 5

Er zijn geen redenen om de minderjarige delinquent minder rechten toe te kennen dan de volwassenen in voorhechtenis. De procedure houdt voldoende evaluatiemomenten in zich die toelaten, na te gaan of de voorwaarden van artikel 3 verenigd blijven. De totale duur van de opname in het Centrum mag de 2 maanden en vijf dagen niet overschrijden.

Dit voldoet ongetwijfeld aan artikel 5.1.d) EVRM (EHRM 29.02.1988 Bouamar/Belgische Staat, argument 50). Het tweede lid van § 1 vereenvoudigt de procedure. Het laatste lid van § 1 zorgt voor een naadloze en rechtvaardige aansluiting op een eventuele toepassing van het artikel 52^{quater} van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming.

De tweede paragraaf herinnert er aan dat de rechter ook te allen tijde, naast de in het artikel ingeschreven proceduretermijnen, de voorlopige maatregel, zelfs ambtshalve, kan beëindigen of wijzigen.

Deze verwijzing naar het artikel 60 van de jeugdwet biedt de rechter ook de mogelijkheid om, bij verloop van de maximumtermijn, aansluiting te maken met één van de maatregelen bepaald in artikel 37 van dezelfde wet.

Artikel 5 draagt eveneens bij tot een betere doorstroming binnen de capaciteit van het Centrum.

Art. 6

Dit artikel behoeft, wegens zijn duidelijkheid, geen bijzonder commentaar.

Art. 7

Dit artikel vraagt om aandacht voor de gevoeligheden bij het slachtoffer. Het bevordert ook de uitwisseling van informatie over vrijlatingen tussen de jeugdrechter en zijn collega gevat van een gerechtelijk onderzoek waarvan, bijvoorbeeld, mededaders het voorwerp zijn.

gles de la Havane) ainsi que la recommandation n° R(87) 20 du Comité des Ministres du Conseil de l'Europe ont influencé la rédaction du présent article.

Les droits accordés à tout enfant doivent également déterminer la durée et les conditions du placement provisoire.

Art. 5

Il n'y a aucune raison d'accorder moins de droits au délinquant mineur qu'aux adultes qui se trouvent en détention préventive. La procédure comprend suffisamment de périodes d'évaluation qui permettent, de vérifier si les conditions prévues à l'article 3 sont réunies. La durée totale de la détention dans le Centre ne peut pas dépasser 2 mois et 5 jours.

Ceci satisfait sans aucun doute à l'article 5.1.d) de la CEDH (CEDH, 29.02.1988, Bouamar / Etat belge, argument 50). Le § 1^{er}, alinéa 2, tend à simplifier la procédure. Le § 1^{er}, dernier alinéa, prévoit une juste continuité pour l'application éventuelle de l'article 52^{quater} de la loi du 8 avril 1995 relative à la protection de la jeunesse.

Le paragraphe 2 rappelle que le juge peut à tout moment, et non seulement aux délais de procédure prévus dans le même article, mettre fin à ou modifier la mesure provisoire, même d'office.

Cette référence à l'article 60 de la loi relative à la protection de la jeunesse offre également la possibilité au juge de renouer, à échéance du délai maximum, avec une des mesures prévues à l'article 37 de la même loi.

L'article 5 contribue aussi à un meilleur flux à travers la capacité du Centre.

Art. 6

Le présent article n'appelle pas de commentaire particulier en raison de sa clarté.

Art. 7

Le présent article attire l'attention sur les sensibilités de la victime. Il encourage également l'échange d'informations relatives aux libérations entre le juge de la jeunesse et son collègue, saisi d'une instruction dont les co-auteurs font par exemple l'objet.

Art. 8

De korte procedure voor het hoger beroep is dezelfde als deze bepaald in artikel 52*quater*, zesde tot en met achtste lid van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming.

Art. 9

Dit artikel bepaalt dat een samenwerkingsakkoord met de Gemeenschappen de inbreng aan begeleiding en pedagogische omkadering kan regelen en, ter bescherming van de rechtspositie van de betrokkene, een tucht- en klachtenrecht.

Art. 10

Met « sluiten van een samenwerkingsakkoord » wordt bedoeld: de ondertekening van dit samenwerkingsakkoord.

Fred ERDMAN (SP)
 Claude EERDEKENS (PS)
 Hugo COVELIERS (VLD)
 Jacques SIMONET (PRL FDF MCC)
 Muriel GERKENS (AGALEV-ECOLO)
 Fauzaya TALHAOUI (AGALEV-ECOLO)

Art. 8

La procédure courte prévue pour l'appel est la même que celle prévue à l'article 52*quater*, alinéas 6 à 8, de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse.

Art. 9

Le présent article prévoit qu'un accord de coopération avec les Communautés peut déterminer l'apport d'accompagnement et d'encadrement pédagogique et, en vue de la protection du statut juridique de l'intéressé, un droit disciplinaire et un droit de plainte.

Art. 10

Par « conclusion d'un accord de coopération » on comprend : la signature de cet accord.

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet

Art. 2

De personen bedoeld in artikel 36.4° van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming kunnen, naar gelang het geval, door de jeugdrechtbank of door de onderzoeksrechter bij voorlopige maatregel van maatschappelijke beveiliging toevertrouwd worden aan een Centrum voor voorlopige plaatsing van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd, hierna genoemd: het Centrum.

Art. 3

De toegang tot het Centrum is tot jongens beperkt en is aan de volgende cumulatieve voorwaarden onderworpen, die in de beschikking van de rechter omstandig worden beschreven:

1° de persoon is ouder dan veertien jaar op het ogenblik van het plegen van het als misdrijf omschreven feit en er bestaan voldoende ernstige aanwijzingen van schuld;

2° het als misdrijf omschreven feit waarvoor hij vervolgd wordt kan, mocht hij meerderjarig zijn, in de zin van het Strafwetboek of de bijzondere wetten, een straf tot gevolg hebben van:

a) opsluiting van vijf tot tien jaar of een zwaardere straf, of

b) een correctionele hoofdgevangenisstraf van een jaar of een zwaardere straf indien de jeugdrechtbank tegenover hem een definitieve maatregel heeft genomen als gevolg van een als misdrijf omschreven feit dat strafbaar is met dezelfde straf;

3° er bestaan dringende, ernstige en uitzonderlijke omstandigheden die betrekking hebben op de vereisten van bescherming van de openbare veiligheid;

4° de opname bij voorlopige maatregel van de persoon in een geschikte inrichting zoals bedoeld in artikel 37, § 2, 3° *juncto* 52 van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, in een openbare in-

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

Les personnes visées à l'article 36, 4°, de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse peuvent, selon le cas, être confiées par le tribunal de la jeunesse ou par le juge d'instruction, dans le cadre d'une mesure provisoire de protection sociale, à un Centre de placement provisoire pour mineurs ayant commis un fait qualifié infraction, appelé ci-après: le Centre.

Art. 3

L'accès au Centre est limité aux garçons et est soumis aux conditions cumulatives suivantes, décrites de façon circonstanciée dans l'ordonnance du juge :

1° la personne est âgée de plus de quatorze ans au moment où le fait qualifié infraction a été commis et il existe suffisamment d'indices sérieux de culpabilité;

2° le fait qualifié infraction pour lequel elle est poursuivie est de nature, si elle était majeure, à entraîner, au sens du Code pénal ou des lois particulières :

a) la réclusion de cinq à dix ans ou une peine plus lourde, ou

b) l'emprisonnement correctionnel principal d'un an ou une peine plus lourde si elle a précédemment fait l'objet d'une mesure définitive du tribunal de la jeunesse en raison d'un fait qualifié infraction puni de la même peine;

3° il existe des circonstances impérieuses, graves et exceptionnelles se rattachant aux exigences de protection de la sécurité publique;

4° l'admission, à titre de mesure provisoire, de la personne dans un établissement approprié prévu à l'article 37, § 2, 3° *juncto* 52, de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, dans une insti-

stelling zoals bedoeld in artikel 37 § 2, 4° *juncto* 52, inbegrepen de gesloten opvoedingsafdeling zoals bepaald in artikel 52*quater* van dezelfde wet is, bij gebrek aan plaats, onmogelijk.

Art. 4

De voorlopige maatregel van maatschappelijke beveiliging mag enkel voor een zo kort mogelijke duur worden genomen en slechts wanneer de finaliteit van de maatregel op geen andere manier kan worden bereikt.

Hij mag niet worden genomen met het oog op de onmiddellijke bestraffing noch met het oog op de uitoefening van enige vorm van dwang.

Hij moet uitgevoerd worden met inachtnaam van de bepalingen van de artikelen 37 en 40 van het Internationaal Verdrag inzake de Rechten van het Kind, waarvan de tekst bij opname tegen ontvangstbewijs aan de betrokkene wordt overhandigd.

Art. 5

§ 1. De jeugdrechtbank doet vijf dagen na zijn aanvankelijke beschikking en daarna maandelijks, uitspraak over hetzij de intrekking, hetzij de wijziging, hetzij de handhaving van de maatregel, zonder dat de handhavingen de totale termijn van twee maanden mogen overschrijden. De beschikking van handhaving houdt meteen de uitnodiging in tot de verdere behandeling van de zaak binnen de volgende termijn.

De betrokkene en zijn raadsman alsmede het openbaar ministerie worden telkens gehoord; de ouders of de personen die de betrokkene onder hun bewaring hebben worden hiertoe telkens behoorlijk opgeroepen. Wanneer, in de loop van de twee maanden en vijf dagen, wordt besloten tot het nemen van de voorlopige maatregel van artikel 52*quater* van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, wordt de verlopen termijn in mindering gebracht van de eerste termijn bepaald in het eerste lid van dit artikel 52*quater*.

§ 2. Artikel 60, eerste lid, van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming is onverminderd van toepassing.

tution publique prévue à l'article 37, § 2, 4° *juncto* 52, y compris dans une section d'éducation fermée, conformément aux dispositions de l'article 52*quater* de la même loi, est, en raison du manque de place, impossible.

Art. 4

La mesure provisoire de protection sociale ne peut être prise que pour une durée aussi brève que possible et uniquement lorsque la finalité de la mesure provisoire ne peut être atteinte d'une autre manière.

Elle ne peut être prise dans le but d'exercer une répression immédiate ou une quelconque forme de contrainte.

Elle doit être exécutée dans le respect des dispositions des articles 37 et 40 de la Convention internationale des droits de l'enfant, dont le texte est remis à l'intéressé, contre accusé de réception, lors de son admission.

Art. 5

§ 1^{er}. Le tribunal de la jeunesse décide, cinq jours après avoir rendu son ordonnance initiale, et ensuite chaque mois, soit le retrait, soit la modification, soit le maintien de la mesure, sans que celui-ci puisse excéder le délai total de deux mois. L'ordonnance de maintien comprend en même temps l'invitation à l'examen de l'affaire dans le délai suivant.

L'intéressé, son conseil et le ministère public sont à chaque fois entendus ; les parents ou les personnes qui ont la garde de l'intéressé sont à chaque fois dûment convoqués. Si, au cours des deux mois et cinq jours, il est décidé d'appliquer la mesure provisoire prévue à l'article 52*quater* de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, la période écoulée est déduite de la première période visée à cet article 52*quater*, alinéa 1^{er}.

§ 2. L'article 60, alinéa 1^{er}, de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection des mineurs est intégralement d'application.

Art. 6

§ 1. De jeugdrechtbank of de onderzoeksrechter kan omwille van de noodwendigheden van het opsporingsonderzoek of van het gerechtelijk onderzoek, bij gemotiveerde beschikking, de betrokkene, gedurende maximaal drie kalenderdagen het vrij verkeer verbieden met de personen die hij bij naam aanwijst, zijn advocaat uitgezonderd.

§ 2. De jeugdrechtbank of de onderzoeksrechter kan de betrokkene, op advies van de directie van het Centrum, bij gemotiveerde beschikking, onder de voorwaarden die hij bepaalt, toelaten de instelling te verlaten voor de termijn die hij bepaalt of contact te hebben met derden die hij aanwijst.

Art. 7

§ 1. Wanneer het als misdrijf omschreven feit de dood, een ongeneeslijk lijkende ziekte, een blijvende fysieke of psychische ongeschiktheid, het volledig verlies van het gebruik van een orgaan of een zware verminking veroorzaakt, of wanneer het als misdrijf omschreven feit behoort tot de misdrijven met geweld zoals bepaald in Hoofdstuk V, Titel VII, Boek II van het Strafwetboek, dan worden de benadeelde personen door de dienst slachtofferonthaal bij het parket van de procureur des Konings onverwijld op de hoogte gebracht van elke beschikking van de jeugdrechtbank of van de onderzoeksrechter van de opheffing of de wijziging van de voorlopige maatregel van maatschappelijke beveiliging of van kortstondige toelating om het Centrum te verlaten.

§ 2. In het geval een onderzoeksrechter gevat is, brengt de jeugdrechtbank deze op de hoogte van de opheffing of de wijziging van de voorlopige maatregel van maatschappelijke beveiliging of van kortstondige toelating om het Centrum te verlaten.

Art. 8

Hoger beroep tegen de beschikkingen van de jeugdrechtbank moet ingesteld worden binnen een termijn van achtenveertig uren, die ten aanzien van het openbaar ministerie loopt vanaf de mededeling van de beschikking en ten aanzien van de andere partijen in het geding vanaf het vervullen van de vormvereisten bedoeld in artikel 52ter, vierde lid van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming.

De genomen maatregel blijft gehandhaafd zolang hij niet door het gerecht in hoger beroep is gewijzigd.

Art. 6

§ 1^{er}. Pour les nécessités de l'information ou de l'instruction, le tribunal de la jeunesse ou le juge d'instruction peut, par ordonnance motivée, interdire l'intéressé de communiquer librement avec les personnes qu'il désigne nommément, à l'exception de son avocat, et ce pendant un délai de trois jours calendrier maximum.

§ 2. Le tribunal de la jeunesse ou le juge d'instruction peut, sur avis de la direction du Centre, et sous les conditions qu'il détermine, autoriser l'intéressé, par ordonnance motivée, à quitter l'établissement pour une durée qu'il détermine ou à avoir des contacts avec des tiers qu'il désigne.

Art. 7

§ 1^{er}. Lorsque le fait qualifié infraction entraîne la mort, une maladie apparemment incurable, une incapacité physique ou mentale permanente, la perte complète de l'usage d'un organe ou une mutilation grave ou lorsque le fait qualifié infraction relève des infractions commises avec violence prévues au Chapitre V, Titre VII, Livre II, du Code pénal, les personnes lésées sont informées sans délai par le service accueil des victimes du parquet du procureur du Roi de chaque ordonnance du tribunal de la jeunesse ou du juge d'instruction contenant suppression ou modification de la mesure provisoire de protection sociétale ou autorisation de quitter brièvement le Centre.

§ 2. Lorsqu'un juge d'instruction est saisi, le tribunal de la jeunesse l'informe de la suppression ou de la modification de la mesure provisoire de protection sociétale ou de l'autorisation de quitter brièvement le Centre.

Art. 8

L'appel contre les ordonnances du tribunal de la jeunesse doit être interjeté dans un délai de quarante-huit heures qui court, à l'égard du ministère public, à compter de la communication de l'ordonnance et, à l'égard des autres parties, à compter de l'accomplissement des formalités prévues à l'article 52ter, alinéa 4 de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse.

La mesure prise est maintenue tant qu'elle n'a pas été modifiée par la juridiction d'appel.

Het beroep kan door de betrokkene worden ingesteld door een verklaring aan de directie van het Centrum. Deze schrijft de beroepen in een genummerd en geparafeerd register in. Hij geeft er onmiddellijk kennis van aan de griffie van de bevoegde rechtbank en zendt haar per aangetekende brief een uittreksel van het register. De jeugdkamer van het hof van beroep behandelt de zaak en doet uitspraak binnen vijftien werkdagen te rekenen van de akte van hoger beroep.

Na het verstrijken van deze termijn vervalt de maatregel. De termijn wordt geschorst tijdens de duur van het uitstel toegekend op verzoek van de verdediging. De termijn van de dagvaarding voor het hof bedraagt drie dagen.

Art. 9

Met toepassing van artikel 92*bis*, § 1, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, ingevoegd bij de wet van 8 augustus 1988, kan een samenwerkingsakkoord met de Gemeenschappen gesloten worden over de inbreng aan begeleiding en pedagogische omkadering van aan het Centrum toevertrouwde personen evenals over het tucht- en klachtenrecht dat in het Centrum wordt toegepast.

Art. 10

De Koning bepaalt voor elk artikel van deze wet de dag waarop het in werking treedt. Deze wet treedt buiten werking op 31 oktober 2002, wanneer op deze datum een in artikel 9 bedoeld samenwerkingsakkoord niet gesloten is.

18 februari 2002

Fred ERDMAN (SP)
 Claude EERDEKENS (PS)
 Hugo COVELIERS (VLD)
 Jacques SIMONET (PRL FDF MCC)
 Muriel GERKENS (AGALEV-ECOLO)
 Fauzaya TALHAOUI (AGALEV-ECOLO)

Le recours peut être formé par l'intéressé par déclaration à la direction du Centre. Celui-ci inscrit le recours dans un registre coté et paraphé. Il avise immédiatement le greffe du tribunal compétent et lui adresse un extrait du registre par lettre recommandée. La chambre de la jeunesse de la cour d'appel instruit la cause et se prononce dans les quinze jours ouvrables à compter de l'acte d'appel.

Passé ce délai, la mesure cesse d'être d'application. Le délai est suspendu pendant la durée de la remise accordée à la demande de la défense. Le délai de citation devant la cour est de trois jours.

Art. 9

En application de l'article 92*bis*, § 1^{er}, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, inséré par la loi du 8 août 1988, un accord de coopération peut être conclu avec les Communautés en ce qui concerne l'apport d'accompagnement et d'encadrement pédagogique des personnes confiées au Centre ainsi que le droit disciplinaire et le droit de plainte qui sont d'application dans le Centre.

Art. 10

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de chacun des articles de la présente loi. La présente loi cessera d'être en vigueur le 31 octobre 2002, si un accord de coopération visé à l'article 9 n'est pas conclu à cette date.

18 février 2002